

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI<sup>e</sup> siècle apparentés au \*Trésor des joyeuses inventions\*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Jardin de plaisance et fleur de rhétorique](#)[Collection](#)[Édition : 1501c. - Jardin de plaisance et fleur de rethoricque - Vérard](#)[Item\[1501c\\_Jardinplais\\_Verard\]](#) Adieu jusques je vous revoie

## **[1501c\_Jardinplais\_Verard] Adieu jusques je vous revoie**

### **Présentation générale du poème**

Titre de la pièceAutre Rondel.

Incipit non moderniséAdieu jusques je vous revoie

### **Les pages**

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### **Présentation de l'exemplaire**

Formatin-2

Imprimeur-libraire[Vérard, Antoine]

Date1501c

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb33440286d>

Type de numérisationNumérisation totale

### **Emplacement du poème**

Rang dans le recueiln° 327

FoliotationQ2r, Q2v

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

### **Informations sur la notice**

Contributeur(s)Parra, Marine

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 03/02/2018 Dernière modification le 04/11/2021

---



¶ Autre rondel.

A tresamoureuse esperance  
De briefrenoir mon bel amp  
Tient mon cuer loingtain de  
souffry  
Et prochain de toute plaisirance

La douce et ioyeuse aliance  
Est faicte de moy et de luy

Cest mon confort/cest ma fiance  
Jamais ie naymeray que luy  
Car plus qu'autre le sens garny  
De beaulte/de sene/descheuance  
Latresamoureuse fce.

¶ Autre rondel.

**V**ostre tresdoulx regard plaisant  
Bonne et belle que iayme tant  
Plus que nulle autre en bonne foy  
Trespersa tout le cuer de moy  
En oubliant le demourant

Non pas sans plus pour vng tenant  
Mais tous les iours de mon viuant  
Pour obeissance que doy  
Vostre tresdoulx ec.

Je nay riens au monde baillant  
Que tout ne soit en vo commandant  
Il y a bien raison pour quoy  
Car vous valez vng filz de roy  
Et deust il mourir en seruant  
Vostre tresdoulx ec.

¶ Autre rondel.

**D**is quainsi est que choisy ay  
A mon pouoir et sans delay  
Dame de si grant excellence  
De tout mon cuer et ma puissance  
Treshumblement la serviray

Et son vouloir accompliray  
Joyeusement et luy feray  
Comme amant vraye obeissance  
Puis quainsi ec.

pcii

Certes iamaiz ne cesseray  
De la servir tant que viuray  
Du quelle soit/cest le esperance  
Car en elle est toute plaisirance  
Et tout honneur/bien ie le scay  
Puis quainsi estec.

¶ Autre rondel

**A**mais mon cuer ioye naura  
Ne desplaisir ne le lairra  
Pour quelque chose q'ie vove  
La substance de ma ioye  
Jusques a tât quil vous verra

En souspirs/en larmes sera  
Ardaunt desir le contraindra  
De dire ie ne le pourroye  
Jamais mon cuer ec.

Souuent le resu eillera  
Nuit et iour/et traueillera  
Tant que vous si loing que ie soy  
Se confort de moy pitie na  
Jamais mon cuer ec.



¶ Autre rondel.

**D** loing ou pres quelque part q'ie soy  
Ne pour chose q' de mes peulx ie vove  
Mon cuer tousiours a de vo<sup>s</sup> souuenance  
Et si nest riens ou il praigne plaisirance  
Sinon a vous ma trespasfaicte ioye

Le mien desir est tousiours en la vove  
Pour vous deoirz maintes foyz larmoye  
Par faulx danger dont il a desplaisance  
Du loing ou pres ec.

Mais vostre grace qui tousiours me pouruoye  
Ne laissera quelque part que ie soy  
Que noz deuy cueurs naient telle acointance  
Que de tous mauks ilz auront alegence  
Et plus de biens que dire ne pourroye  
Du loing ou pres ec.

¶ Autre rondel.

q ii

Feuillet

**D**ieu iusques ie vous reuoye  
A dieu le doulx fieuue de ioye  
Mon confort mon espoir ioyeux  
Le partir mest tant douloureux  
Que ie ne scay que faire d'oye

Estre ioyeux ie ne pourroye  
Quāt ie esloigne ce que iamoye  
Mon bien et mon eulx gracieux  
A dieu iusques etc.

A dieu vous dy dont trop mennoye  
A dieu le plus qu'amours mennoye  
Belle que tousiours servir deulx  
Autant de biens vous enuoye dieux  
Que pour moy mesmes ie voudroye  
A dieu iusques etc.

Autre rondel.

**A**mais tant que ie vous reuoye  
Ma tresbelle dame de ioye  
Au cuer nauray esbatement  
Et si n'ay pouoir nullement  
De mesioyr comme souloye

Hellas le plaisir que iauoye  
Sen est foy/dont ie doloie  
Qu'il ne se peust faire autrement  
Jamais tant etc.

Car il n'est riens qui me resioye  
Sinon le espoir que ie vous doy  
A mon plaisir/et bien briefment  
Affin que vous chachez comment  
Estre ioyeux ie ne pourroye  
Jamais tant etc.

Autre rondel.

**A** peu d'heure sont mis au bas  
Tous mes plaisirs et mes esbas  
Je ne scay plus que cest que daise  
Riens n'ay que courroux et mesaise  
En tous les lieux ou ie mesbas

Vint ie souloye en soulas  
Bentement passer ma ieunesse  
En peu d'heure etc.

Mais maintenant ne le puis pas  
Trop loing ie suis dont me combas  
A qui diray ie ma destresse  
Loyaux amans qui scauez quest ce  
Confort menuoyez sur ce pas  
En peu d'heure etc.

Autre rondel.

**A**ns ce que iape en riens meffait  
Enuers vous ne voudroye meffaire  
S'il fault que ie soie arefaire  
Trop piteux deuenra mon fait

Nel que ie suis vous mauez fait  
Pouoir auez de me refaire  
Sans ce que iape etc.

Des douloureux le plus parfait  
Mon bien vous mauez voulu faire  
Mais ie vous p'ye quen bien parfaire  
Ne durillez ains que soy deffait  
Sans ce que iape etc.

Autre rondel.

**S**emblant ioyeux plain de tristour  
Heuffre le mal que mon cuer cele  
Seulement pour la mour de celle  
A qui ie pense nuyt et iour

Riant des peulx tout plain de plour  
Faignant voulente estre telle  
Semblant etc.

Hellas fault il ceste doulour  
Tousiours porter si trescruelle  
Ce me seroit guerre mortelle  
Car tousiours viuroye en langour  
Semblant ioyeux etc.

Autre rondel.

**L**us ne seray de vert bestu  
Le noir sert mieulx a ma liuree  
Car iay ma l'pesse finiee  
De dueil suis mat et abatu

Puis que danger a tel vertu